

---

# Взаимодействие общественных организаций Германии с муниципальными, земельными и федеральными институтами власти и бизнес-структурами в интеграции молодежи из числа иммигрантов<sup>1</sup>

*С. Аруин, директор Союза Akzeptanz Vertrauen Perspektive e.V. Дюссельдорф, Германия*

---

Германия является социальным государством, которое успешно справляется с вызовами нового времени: кризисом, иммиграцией, безработицей. Механизмы реализации социальной политики немецкого правительства представляют для нас большой интерес. Одним из элементов этой политики являются общественные организации, деятельность которых направлена на решение социально-значимых проблем самых различных групп населения. Опыт проектной деятельности Союза AVP, обобщенный его директором С. Аруиным в данной статье, является одним из ярких примеров межведомственной социальной кооперации. Деятельность организации строится на основе технологий проектного менеджмента. Социальные инициативы AVP, являясь откликом на социальный заказ общества, направлены на решение проблем безработной молодежи, подростков и молодых людей, находящихся в конфликте с законом, на развитие социальных навыков школьников, на социально-психологическую помощь семьям в трудных жизненных ситуациях и многим другим целевым группам русскоязычных мигрантов.

**Ключевые слова:** социально-территориальное исследование, реабилитация, общественная инициатива, профессиональная ориентация, мотивационный тренинг, психолого-педагогическое сопровождение, специальное консультирование, проектный менеджмент.

---

---

<sup>1</sup> *Serge Aruin. Zusammenarbeit der gesellschaftlichen Organisationen Deutschlands mit den Kommunal-, Land- und Föderalen Instituten zur Integration der russischsprachigen Jugendlichen in Deutschland.*

Der Verein AVP Akzeptanz Vertrauen Perspektive e.V. Düsseldorf.

Название нашей организации – AVP (Akzeptanz, Vertrauen, Perspektive) мы переводим как Признание, Доверие, Перспектива. Суть AVP раскрывается в трех этих словах. Мы начали работу осенью 2002 года в Хильдене, а с 2006 года развернули реализацию проекта в дюссельдорфском районе Рат. Проект был обращен к подросткам, приехавшим в Германию из стран бывшего Советского Союза и не умеющим адаптироваться к новой языковой, культурной и ментальной среде. Это было начало. Теперь мы работаем с молодежью не только в столице земли Северный Рейн-Вестфалия, но и в Меербуше, и в Лангенфельде: организуем клубные встречи и другие мероприятия по месту жительства, ищем новые контакты в молодежной среде, реализуем проектные инициативы в кооперации с самыми разными организациями.

### **Наши проекты**

#### **Социально-педагогическая работа с русскоязычными молодыми людьми в городе Дюссельдорф**

Объединение AVP в кооперации с Диаконией Дюссельдорфа и центром Интеркультурных встреч и консультаций (Z.i. B.V.) в 2004/2005 годы проводило в дюссельдорфском городском районе-06 (Lichtenbroich, Mörsenbroich, Rath, Unterrath) социологическое исследование, целью которого было определить, существует ли в Дюссельдорфском районе-06 повышенная потребность в действиях организации по помощи молодежи в расчете на целевую группу из русскоязычных молодых людей.

Социально-территориальное исследование показало следующие результаты.

- Молодые люди численностью до 50 человек встречаются на почти разрушенной детской площадке возле станции городской электрички.
- Русскоязычных молодых людей можно классифицировать как «малоинтегрированных». Они общаются между собой и говорят преимущественно на русском языке. Они – немецкие граждане, которые чувствуют себя русскими.
- Многие из русскоязычных молодых людей не имеют никаких перспектив. Даже при таких серьезных проблемах, как непосещение школы, безработица, алкоголизм, наркомания и преступность, они избегают принимать помощь различных организаций.

Эти сведения послужили началом развития сотрудничества между AVP e.V. и Z.I.B.V., в результате которого был разработан проект Rath Mitte.

#### **Проект кооперации с JVA города Дюссельдорфа**

Ввиду наличествующих в прошлом проблем возникла необходимость создания проекта с русскоязычными заключенными в юридическом учреждении по вопросам отбытия наказания (JVA) в Дюссельдорфе. С уполномоченным по делам иностранцев JVA, господином Рукаем и сотрудниками AVP Сергеем Аруиным и Франком Вишневым была разработана концепция, нацеленная на реабилитацию и сенсбилизацию заключенных на период после освобождения.

### **Проект Meerbusch**

В городском проекте Меербуш мы тесно сотрудничаем с общественными учреждениями и инициативами по работе с молодежью. В сотрудничестве с городскими учреждениями, церковными инициативами, свободными носителями и частными экономическими организациями была разработана специфическая, соответствующая месту проведения проекта концепция интеграции русскоязычной молодежи через включение ее в творческую, социально ориентированную, общественно-полезную деятельность.

Наша театральная студия «Оазис» для молодежи 14–27 лет ставит спектакли на немецком и русском языках по пьесам знаменитых русских и европейских драматургов.

Ежегодная Спартакиада, которая проводится в легкоатлетическом зале LTU Arena, собирает все больше участников. В 2008 году их было уже более 500 человек.

### **Проект Zukunftsprofil**

Это один из наиболее масштабных проектов нашей организации, осуществляемый педагогами и социальными работниками объединения AVP e.V., направленный на профессиональную ориентацию русскоговорящих молодых мужчин-мигрантов в Дюссельдорфе.

Проект предлагает участникам социально-педагогическое сопровождение, консультирование и тренинг в области рынка труда.

Целевая группа: проект ориентирован на русскоязычных юношей и молодых людей возрастной группы от 25 лет до 35 лет, ищущих работу.

#### **Проектные направления**

##### **Часть первая, основная**

- мотивационный тренинг
- предоставление знаний о немецком рабочем рынке
- ознакомление с существующими профессиями и требованиями к ним
- информация о новых профессиях

##### **Часть вторая: заявления о приеме на работу – формальная часть**

- Обучение написанию заявления на работу – от интервью с работодателем до составления превосходной папки для подачи заявления на работу
- Сведения о правилах поведения при интервью у потенциального работодателя
- Дипломы и их переводы
- Создание персонального профайлинга

- Часть третья: заявления о приеме на работу – практическая часть
- Обучение пользованию программами «Office» и различными интернет-программами
- Языковые курсы в области профессионального немецкого языка
- Создание полного заявления на работу
- Персональный тренинг

Проект «Zukunftsprofil» рассчитан на 6 месяцев. За это время в нем могут принять участие от 20 до 25 человек. Практика рассчитана на период от 4 до 6 недель.

Наши цели: свести к минимуму преграды рабочего рынка для русскоязычных молодых мужчин. При психолого-педагогическом сопровождении и специальном консультировании участникам дается возможность представить работодателям превосходно составленный пакет документов. Участники посещают интенсивные курсы обучения, чтобы в будущем успешно и самостоятельно справиться с профессиональными требованиями. Через существующие контакты с предприятиями и посредничество для нахождения мест практики осуществляются контакты между потенциальными работодателями и работниками.

### **Отношения сотрудничества**

Многие наши начинания было бы просто невозможно осилить в одиночку. Так, проект «Zukunftsprofil», например, финансируется агентством по труду Дюссельдорфа (Arbeitsamt Dusseldorf) и реализован в сотрудничестве с Немецко-русским союзом предпринимателей.

Интернациональный благотворительный клуб «Rotary» финансирует наш проект по профориентации русскоязычных школьников «Integra». В рамках этого проекта совместно с Hulda-Pankok-Gesamtschule мы оказываем школьникам социально-педагогическую поддержку, помогаем выбирать правильные образовательные цели и находить пути для их реализации. Мы помогаем составлять и оформлять резюме, а также находить место для прохождения практики.

Семейная консультация AVP действует в тесном контакте с ведомствами по делам молодежи. Мы консультируем и оказываем социально-психологическую поддержку семьям в трудных жизненных ситуациях.

Сфера деятельности AVP e.V., в рамках которой реализуются различные практические и теоретические проекты, охватывает как местные, региональные, так и надрегиональные уровни. Во время проектной подготовки AVP e.V. вырабатывает соответствующую спросу адаптированную к особенностям района программу действий в тесной договоренности с заказчиком. В качестве заказчика может выступать как конкретная целевая группа, так и местное сообщество, а также различные государственные институты.

Поэтому выполняется этот социальный заказ совместными усилиями нашей общественной организации и заинтересованных структур.

### **Проектный менеджмент**

Объединение AVP тесно сотрудничает с общественными учреждениями и инициативами по работе с молодежью. При этом особое значение придается тому, чтобы разработанная педагогическая концепция гармонично вливалась в работу той или иной организации. Вся проектная деятельность поэтому строится в соответствии с правилами проектного менеджмента, в определенной последовательности шагов и этапов.

### **Потребительский и социальный анализ**

Потребительский анализ предшествует процессу создания предложений и проведению тех или иных мероприятий. Сначала вместе с организациями и сотрудниками из соответствующей области определяется сфера деятельности. Затем определяются цели и средства, необходимые для достижения поставленных задач. Тут же устанавливается ответственность тех или иных участников. Персонал, материальное и финансовое обеспечение – это основные константы для создания подобных программ и определения сроков работы. Вместе обсуждаются возможности поиска альтернативных ресурсов.

Дополнительно к потребителскому анализу может проводиться научный социальный анализ, который делает возможным более долгосрочное планирование социальных предложений.

### **Развитие проектов и их концепта**

Реализация целей AVP строится на основе взаимодействия с различными структурами. Объединение ориентируется на ресурсы власти, общественные учреждения, церковные организации, организации по работе с молодежью и частные инициативы. Проектная работа проводится на различных уровнях:

**На местном уровне.** На уровне районов открываются (в пределах существующих учреждений и инициатив по работе с молодежью) специальные предложения – клубы, которые направлены на работу с русскоязычными молодыми людьми, их потребностями и желаниями. Осуществление вышеизложенного проводится в кооперации с учреждениями и их сотрудниками в форме консультаций либо в форме посредничества через работу персонала с молодежью на определенный срок.

**На общественном уровне.** Наши непосредственные партнеры – это муниципалитеты. Здесь речь идет, в первую очередь, о разработке определенных программ и мероприятий, ориентированных на проблемы коммуны, установленные в результате потребителского анализа в соответствующих районах. Это осуществляется путем консультирования органов власти муниципалитета и сотрудничества между соответствующими районами города.

**На региональном уровне** путем того же посредничества развиваются обмен опытом и сотрудничество между соответствующими организациями. Это происходит, главным образом, в форме мастер-классов.

### **Привлечение сотрудников**

В рамках запланированных проектов привлекаются сотрудники, квалификация которых соответствует профилю нашей деятельности. При этом используются существующие контакты в соответствующих русскоязычных общинах или поиск сотрудников ведется через объявления в СМИ.

### **Обучение и введение в проект**

AVP проводит индивидуально подготовленные семинары по работе с русскоязычными молодыми людьми. Они разрабатываются на основе наличествующих мастер-классов и отчетов о практической работе. Цель семинаров – облегчить сотрудникам контакт и работу с молодыми людьми.

### **Оценка и научное сопровождение**

По желанию заказчика параллельно с проектом может проводиться оценка проделанной работы. Она проводится AVP самостоятельно или в сотрудничестве со специальными высшими учебными заведениями Дюссельдорфа, которые осуществляют научное сопровождение проекта. Наряду с научной документацией на первом плане стоит практическое образование студентов.

Например, нашими партнерами на факультете социальных и культурных наук являются доктор Ульрих Дайнет (профессор по дидактике / методике социальной педагогики) и доктор Рейнхольд Кноп (методы социальной работы, консультирование и поддержка).

### **Работа с общественностью**

Вся проектная деятельность AVP находит свое отражение в работе с общественностью. AVP, по договоренности с партнерами, пользуется разными общественными каналами, такими как пресс-конференции, работа со СМИ и информационные мероприятия.

### **Примеры долгосрочного сотрудничества с территориями**

Совместно с различными социальными организациями, общественными учреждениями и муниципалитетом мы осуществили множество проектов в Дюссельдорфе.

### **Управление по делам молодежи**

К основным задачам Управления по делам молодежи Дюссельдорфа относятся: защита прав молодежи, помощь детям, организация молодежных клубов и социально-педагогическое консультирование.

### **Городское управление по интеграции**

Интеграция в Дюссельдорфе проводится многими социальными организациями, но с различиями в основных направлениях. В организации по социальному обеспечению и интеграции основной является экономическая помощь. Члены организации основывают свою работу на объединенной городской программе интеграции, которую Совет (Rat) утвердил 17

марта 2005 года. Главная цель объединенной городской программы интеграции – осуществить равноправное участие мигрантов в культурной, политической, экономической и общественной жизни страны. Члены организации проводят и осуществляют политику интеграции в Дюссельдорфе. При этом организация работает в региональном, европейском и международном направлениях с различными интеграционными союзами.

### **Уголовно-превентивный совет**

Главной задачей Уголовно-превентивного совета Дюссельдорфа является профилактика преступлений и повышение безопасности граждан. Кроме того, Совет консультирует граждан в вопросах эффективной защиты своей собственности от кошелька до квартиры, предоставляя возможность «антиагрессивных» тренировок и поддерживая организации и союзы, выступающие против насилия в школах.

### **Университет прикладных наук Дюссельдорфа**

К основным исследовательским вопросам факультета социальных и культурных исследований в Университете прикладных наук Дюссельдорфа относятся: информационная компетентность, дополнительное образование (педагогика досуга), здравоохранение, коммуникации, а также международная социальная работа. Основной упор делается на становление правильного мышления в направлении социальной работы и социальной педагогики. Кроме исследовательской работы AVP возлагает большие надежды на совместную работу со студентами в рамках прохождения практики и семинаров.

### **Центр помощи наркозависимым**

Дюссельдорфский центр помощи наркозависимым обеспечивает наркозависимых едой и питьем, гигиеническими средствами и процедурами, а также стационарной терапией. В различных районах города наш «контактный» автобус ищет зависимых и предлагает им разностороннюю помощь. А сотрудники AVP организуют поддержку в работе с русскоязычными молодыми людьми.

### **Союз немецко-русских предпринимателей**

В федеральном Союзе немецко-русских предпринимателей объединены русскоязычные предприниматели и организации, которые заинтересованы в развитии этого сектора немецкой экономики. Основной целью Союза является повышение эффективности предпринимательской деятельности его членов посредством:

- поддержки интеграции в предпринимательские структуры;
- переподготовки и повышения квалификации предпринимателей и персонала;
- более активного внедрения программ социального финансирования.

Нами накоплен немалый опыт интеграционной работы с русскоязычными мигрантами. Мы проводим анализ конкретной ситуации на местах, консультации и

обмен опытом с коллегами из разных ведомств, курсы повышения квалификации для сотрудников и многое другое.

У нас есть чем поделиться и с нашими участниками, и со всеми заинтересованными лицами!



# The Interaction of German Public Institutions with Municipal, Territorial and Federal Institutions of Power and Business Entities in the Integration Process of Immigrant Youth

*Sergey Aruin, Director of the Akzeptanz Vertrauen Perspektive e.V. Union, Düsseldorf, Germany*

---

Germany is a social state, which successfully copes with the challenges of modern times: the crisis, immigration and unemployment. The mechanisms of the social policies implementation by the German government are of great interest to us. The non-governmental organizations are one of the elements in these policies, whose activities are aimed at solving social problems of various groups of population. The experience of the AVP Union project activities, generalized in this article by its director, S. Aruin, is a vivid example of social interagency cooperation. The activities of the organization is based on project management technologies. Social initiatives of AVP are an answer to the social demands of the society and are aimed at solving the problems of unemployed youth, adolescents and young people, who are in conflict with the law, the development of social skills among school children, the social and psychological assistance to families in difficult life situations, and many other target groups of Russian-speaking migrants.

**Keywords:** socio-territorial research, rehabilitation, social initiative, professional orientation, motivational training, psycho-educational support, specialized consulting, project management.

---